本報廣告效力宏大

開卷有益

一份有聚不同的報紙內容，即刻我們不斷在改進廣告的設計，我們更力求精美，如果您還未有訂閱，現在就是時候了

大漢公報 訂報廣告請撥電話 685-8941

余氏代理商

專代售名廠各種維他命丸，家庭用品，各種英文書，黑白顏色相冲晒放大。254-3893

專造園辣及水泥

專門建造車路，前後園小路，平台，詩打木園辣，免費估價，歡迎電詢，請英語電話 435-2534

唐四餐館出讓

鳳凰園位於雲島 PORT ALBERNI埠，在SHOPPING CENTER內，有七十座位，外賣車兩架，全年生意廿一萬多，開價三萬八千元，自費電話：一一二—七二三—九五三二，或一一二—七二三—七一二一

餐館廉讓

全新裝修，地點適中，生意旺，平租，有長批，機會難逢，有意者請速電：六八四—九八一六黃洽。

工業區小型餐館讓

適合夫婦經驗，短錢期，因人力缺乏，迫於出讓，有意者晚六時至九時電327-8704接洽

有屋出租

正層三房一廳，有意者請下午三時至八時電：327-8264

有屋出租

三臥房一客廳DUPLEX出租地址八二四東十一街，交通方便，設備齊全，月租四百七十五元，有意者請電二九四—五九二七或三二七—二三八四（夜間）

西雲酒家

宜經驗女性洗碗長工一名，有意者請電四三五—七八〇一或九二六—〇三一八。

土庫出租

一房一廳，廚廁雪櫃爐頭齊，有意者請電：688-3145近33街和緬。

正層房出租

大廳廁公用，包傢俬水電，適合單身女子，有意請電：八七二—四七二四。

新屋樓下出租

兩房廳廚廁櫃爐齊，交通便，近學校，租三百五十，日間九時至六請電581-5344近非沙

土庫兩房一廳出租

獨立門戶，廚廁浴齊，近五十一夾乃街，適合小家庭，下午五時後電：八七九—九八七〇

靚樓下出租

兩房一廳廚廁爐頭雪櫃齊，有地氈，交通便，十街近域多利，電話：二五三—〇七七六

埠仔唐番餐館出讓

座位七十有酒牌，埠情好，現因人力缺乏忍痛出讓有意者請電：一一二—四八五—四六三二郭洽 POWELL RIVER B. C.

和發老餅家

喜士定東街門牌三十號 WO FAT & CO. 30 E HASTINGS ST VANCOUVER B C CANADA PHONE 681-8032

純正白蓮蓉 原色又原味
比啖糖蓮子 美味更清甜
馳名各式中秋月餅
零沽批發送禮自奉
諸君光顧無任歡迎

土庫出租

近USF大學，一房或三房，廚廁櫃爐齊，有部份傢俬，有意者請晚間電939-4069

商業樓招租

租金平，適合餐館，印刷及寫字樓等，位於本拿比南區，有意者請電669-8616 住家電話：325-7807

吉舖出租

近郊商業舖位出租，近銀行，旅店及商業市場，大約一千七百平方尺，適合雜貨及鮮花，餐館或西藥舖等等，租平批長，勿失良機，請電話三二四—五〇〇六洽

電油站出讓

有修理汽車廠，地點適中，生意好，因業主離埠，忍痛出讓，有意者，請寫信及付入電話號碼給業主信內：P. O. BOX 58217 STATION L. VANCOUVER B. C. V5C 2M2

果店出讓

4201 RUPERT ST 容易管理，每日三百元生意，批好，租金二百八十五，取價一萬三千九百，包括架撐，有意者請電438-4949陳先生或電LANG 985-8013 NITY 986-6111

西方保暖公司

WESTERN INSULATION (MARKETING)

17-5729 W. BOULEVARD VAN.

電話：261-3611

本公司由華人經營服務週到價錢公道華人代表免費估價詳細解釋政府補助經驗員工快捷安當保暖材料政府標準

閣下一定想節省冬季保暖支出

請即與本公司甄子達君（BEN YAN）接洽或甄樹宏君 電話：254-9918

第一駕駛學校

NEW DRIVER DRIVING SCHOOL

電話：324-4135 324-2707

全程 $120. 八小時

考牌去第一，成績列第一

師資經驗好，及格機會高

K.T.

K.T. CONSTRUCTION LTD (1977)

有限公司 基鐵建築 承建新屋 圖則取價 新設上公 屋計乘 出賣道

TEL.430-1638

雜貨舖生意出讓

位於西區一五〇〇 YEW ST 年做卅多萬，開價六萬，有意者請到上址與曹太洽。

司公信國

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

39 East Pender St. Vancouver, B.C.

電話：682-2244

新到大帮

合時瓜菜種子
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍絲
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣廿安罐頭荔枝
台灣十二安罐頭蕉
台灣十二安齋鮑魚
自浸藥材海狗鞭酒

▲零沽批發，無任歡迎▼

Alcan Building Products

ALCAN

Division of Alcan Canada Products Limited
1175 Derwent Way, Annacis Island, New Westminster, B.C.

TM Alcan Canada Products Limited is a registered user of these trade marks.

Alcan Building Products 公司能以最低價格替你安裝質量高而又節省能源之雙重玻璃窗系統。

這還不是考慮請ALCAN公司替你安裝節省能源的雙重玻璃窗系統及鋁質外牆以改善你住屋的時候嗎？這不但增加你住屋的舒適和價值，而且還使你將來付出較低廉的暖氣費。

安裝ALCAN室內防風雪窗，換新的雙重玻璃窗（內½空間）或將你目前的單玻璃改變爲雙重玻璃以便節省能源。

請到卑詩省最大的鋁質製造商查詢。我們營業額巨大，保證價廉物美。

ALCAN 公司是價錢低，品質佳，服務可靠的象徵。請撥電查詢，估價完全免費。用英語接洽。

電話：522-9791

移民顧問

前任加政府移民官，
憑過去辦理複雜移民案件之豐富經驗專設辦事處接受處理有關移民加拿大之一切問題，解決疑難。
自開業三年以來，享有成功的紀録；服務費從廉，歡迎親臨垂詢。
Frank N. Moon & Associates Ltd.
525 SEYMOUR街，206室，VAN.
（辦公電話）684—6719或
271—7885（住家）

ORCHID GARDEN

Mandarin Cuisine

金蘭餐廳 與衆不同
山東口味 歡迎指教

地址 4675 ARBUTUS ST. VANCOUVER, B.C. 電話 263-7015

埠仔獨市唐餐館讓

在市中心街角，六十五座位，有酒牌，實業退生意與設備售十萬五。四時後電二五四—五八一九

暗市黨殯儀館

ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.

本店創設四十餘年，經驗豐富，價錢克己，服務週到，遠近聞名，華友光顧，極表歡迎。如有接洽，請問李顯理。

特聘華人經理：李顯理，雲龍

本館電話：二五四·二八二一 二五五·七五〇一 四時以後李顯理

埠仔餐館出租

DAWSON CREEK B.C. PH112-782-5308 876-0491

生意出讓

華埠雜貨舖，生意好，地位佳，有意者請電：六八一—四五二七面洽。

唐番餐館生意出讓

離雲哥華約一小時車，埠仔獨市唐番餐館出讓，批期長，有酒牌，近旅遊名勝，現生意已做起，適合家庭或合股經營。有意者，每日上午十一時至晚間九時。請電話（一一二）七九六—二五〇〇黃洽。

好代價眼鏡公司

TRU-VALUOPTICAL

單視眼鏡
SINGLE VISION-1980
三十九元九毛九
任你選擇各名廠鏡框，配上單視鏡或膠質眼鏡，大型鏡皮下列名廠鏡，另計價。
(Hardex, Photochromatic, oversize Extra)
(Up to Compound Powers ± 6:00)

雙視眼鏡
BI FOCALS-1980
Kryptok ór Reg Mono Step
單獨雙視眼鏡 三十九元九毫九
任你選擇名廠鏡架 合計五十九元九毫九
特別大型鏡皮下列名廠則另計價
(Hardex, Photochromatic, Oversize & Plastic Extra)(Up to Compound Powers ± 6:00)

833 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 873-3947
1475 MARINE DRIVE, WEST VANCOUVER, B.C. 922-5112
1456 LONSDALE AVE, NORTH VANCOUVER, B.C 987-1611
14687 - 108TH AVENUE, SURREY, B.C. 585-3132
145 - 4800 NO. 3 RD., PARKSIDE 4800 RICHMOND 270-3634
143 COMMERCIAL STREET, NANAIMO, B.C. 754-3122

千尼殯儀館

KEARNEY FUNERAL DIRECTORS

本館歷史有七十年經驗豐富服務完善豐儉隨意禮堂雅潔各種禮教一致尊重遠近輪運均可包辦費低廉大可放心有事詢問樂意解答有拍車場便利親友

電話 736-0268

1096 West Broadway Vancouver B. C.

中華文化中心秋季學習班招生

課程	時間	學費
	藝術班	
國畫	十月六日開始至十二月十二日逢星期二晚七時半至九時半	$27.00
中國文學	同上	$17.00
基本攝影	十月六日開始至十二月十二日逢星期四晚七時半至九時半	$17.00
絲網印刷（初級）	十月六日開始至十二月十二日逢星期五晚七時至九時	$20.00
太極	十月六日開始至十二月十二日逢星期六上午十時至十二時	$17.00
	英文班	
預備班	十月六日開始至十二月十九日逢星期一、三晚上六時半至八時	$17.00
初級班（L1,L2）	同上	17.00
初級班（L3,L4）	十月六日開始至十二月十九日逢星期二、四晚上六時半至八時	17.00
會話班	十月六日開始至十二月十九日逢星期六上午十時至十二時	12.00
入籍班	十月六日開始至十二月廿二日逢星期一晚七時至九時	5.00
	中文班	
成人廣東話班（初級）	十月六日開始至十二月十二日逢星期三晚七時半至九時半	25.00
成人廣東話班（中級）	同上	25.00
兒童廣東話班	十月六日開始至十二月十二日逢星期六上午十時至十二時	20.00
國語（普通話）（初級）	十月六日開始至十二月十二日逢星期四晚七時半至九時半	25.00
國語（普通話）（中級）	同上	25.00
	特別課程	
卑詩省華人歷史	十月六日開始至十一月二十七日逢星期四晚七時半至九時半	12.00

以上各班名額有限，有志向學者（會員減二元）於九月廿八日前請到片打東街五十號中華文化中心報名，或電話 六八七．〇七二九查詢。

哀謝

先慈黃門李氏太夫人之喪經於九月五日下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬科士蘭墓園荷蒙 宗親戚友世誼惠賜花圈賻儀親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

哀孤子保燦媳婦林皖嫻
保焜媳婦雷月蓮
男孫子强子興宏光
女孫佩芬燕芬雁芬燕娜
哀孤女少芳適雷門
女壻雷杏全
外孫男遠平展平
孫壻華利威打士
曾孫男永和永平永結
弟新在
弟婦某氏

「賻儀」馬容威六十元，雷日初母五十元，余禄彭四十元，業香園工友三十三元，伍定滿卅元，黃兆康卅元，雷惠源卅元，倪林琰卅元，林煥彬卅元。馬叔和，楊少瑤，楊少波，黃允謙，雷焯權，雷煥芬，李沃康，（以上廿元）

黃肇祥十五元，雷疊開，杏全，錦權，連仲母，華鎏，金騰，金明，旭林，均洪，棣均，德檀，惠英，少珍，（以上雷姓）

楊花蓮，關堯，謝繼榮，譚煥光，伍玉群，鄔金垣，陳振基，劉佩瑜，郭振佳，李麗雲，林銳謙，林太，楊太，黎添業，（以上十元）

雷幹興母六元，楊榮昌母五元，林坤雄母五元，雷志宏五元，

（花圈）恆美寄廬，利僑公司，雷杏全，國興，國文，宜潮，煥海，煥培，燦安，瑞群，耀春，宜堪，炳威，國銘，宜鼎，華鎏，漢輝，旭林，章祐，林偉，炳雲，善初，（以上雷姓）

黃兆康，黃煜榮，伍定滿，馬叔平，馬叔宏，劉冠生，林銳森，華利威打士，楊榮昌，榮享，榮本，榮川，鄭在治，楊太，周太

素車十餘輛

厚恩芳名 恕不稱呼 祈爲見諒